



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
 Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf  
 Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg.

## Im Überblick

Irish & American Folk Schloss Klippenstein	Seite 3
Tipps/Termine	Seite 6
Aktuelles im Rödertal	Seite 7

## Arnsdorfer Kirchgemeinde auf den Spuren Luthers

Laut Überlieferung gilt Martin Luther als Reformator der Kirche in Deutschland. Vor nunmehr 500 Jahren schlug er seine 95 Thesen an die Tore der Wittenberger Schlosskirche. Damit wandte er sich seinerzeit gegen den Papst und sorgte für eine Umgestaltung der Ansichten in Zusammenhang mit Religion und initiierte damit die Entstehung der evangelischen Kirche. Zu Ehren dieses Meilensteines deutscher Kirchengeschichte, beging auch die Arnsdorfer Kirchgemeinde ein Fest. Dabei zogen die Teilnehmer auf einer Wanderung durch das Gemeindegebiet und begaben sich auf die Spuren Luthers. Am Freitag startete das kleine Spektakel am Pächterhaus auf dem Pfarrhof in Wallroda. Brot, Wasser, Quark, Kartoffeln und Bier wurden gereicht und damit ein „Abendessen wie zur Zeit Luthers“ zubereitet. Pfarrer Roth eröffnete die Runde mit einer Ansprache und einem Gebet. Am Samstag war eine Prozession in Arnsdorf geplant. Das Fest nahm im Karswaldbad seinen Lauf und endete



am Sonntag in Fischbach mit einem Gottesdienst.  
 Text & Fotos: Red.

### 25 JAHRE JUGENDFEUERWEHR

**2. September 2017**  
 ab 10:00 Uhr  
 Feuerwehr Radeberg  
 Familienfest mit Trödelmarkt

Mehr Info's unter: [fwradeberg.de](http://fwradeberg.de)



### ACHTUNG!

Neue Telefonnummer: **air**  
 Kranken- & Intensivpflege

Beratungstermine zum Thema Pflege erhalten Sie **jeden Montag** und nach Vereinbarung bei:

**Irís Lemke**  
 Staatlich anerkannte  
 Altenpflegerin und Pflegeberaterin  
 Telefon: 0152 - 24 55 66 11

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)	
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr	

### Optik & Hörgeräteakustik ENGLERT

Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:  
 Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
 Samstag 9-12 Uhr

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel./Fax (03528) 44 34 05 | [www.augenoaptik-englert.de](http://www.augenoaptik-englert.de)

### Tilo Kießling

Für Sie in den Bundestag.

**DIE LINKE.**

### Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

02./03.09.	Dres. Weber Radeberg	Dr.-Albert-Dietze-Str. 11	Tel. 03528/442033
09./10.09.	Frau Dr. Dittrich Wachau	Hauptstraße 55	Tel. 03528/487725

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

### Elefant ist auf Facebook

**Natürlich ELEFANTEN APOTHEKE**

Apotheker Thomas Lappe  
 Röderstraße 1 - 01454 Radeberg  
 Telefon: 0 35 28 - 44 78 11  
 Telefax: 0 35 28 - 44 78 09  
 E-Mail: [EARDB@apofant.de](mailto:EARDB@apofant.de)  
 Internet: [www.apofant.de](http://www.apofant.de)  
 Unsere Öffnungszeiten:  
 Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr  
[elefanten.apotheke.radeberg](http://elefanten.apotheke.radeberg)  
 Filialapotheke der apofant e.K.  
 Elefant Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

**15% Rabatt-Gutschein\***

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer **Elefant Apotheke Altstadt Radeberg**

Gültig bis 09.09.2017

Infoveranstaltung  
 Radeberg, Schloss Klippenstein  
**8. September**  
 18 Uhr, Festsaal

[www.tilo-kiesling.de](http://www.tilo-kiesling.de)

### Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

02.09.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
03.09.	Möhren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
04.09.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
05.09.	Elefant Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 91 5
06.09.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 91 5
07.09.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
08.09.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

01.09. - 08.09.	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/73 388
08.09. - 15.09.	Frau DVM Tomeit, Wallroda	Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weißdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags. Sa., So. ganztägig

Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0

01.09. - 08.09.	Dr. Mathias Ehrlich (Praxis Dr. Ehrlich Langebrück)
08.09. - 15.09.	Dr. Mathias Ehrlich (Praxis Dr. Ehrlich Langebrück)

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf  
 Tel. 035973-2830

### Goldener Herbst

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Jetzt krisensicher in Gold investieren

**0,75% p.a.\***  
 Anlagemix aus VR-TerminGeld und mindestens 50 % Anlage in Edelmetallen

\*Zinssatz für Ihr VR-TerminGeld (fällig am 01.03.2018), 0,75 % p.a. | Mindestanlage 5.000 Euro  
 Weitere Informationen erhalten Sie in einem persönlichen Beratungsgespräch.

Wir machen den Weg frei.

Volksbank Raiffeisenbank  
 Meißen Großenhain eG

Badstr. 24  
 01454 Radeberg

Tel.: 03521 467-500  
[www.vr-meissen.de](http://www.vr-meissen.de)

### BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:  
**Euronics XXL Frequenz Radeberg**





# Die Auflagen für den Energieausweis könnten sich künftig erhöhen

Aktualisieren statt abwarten



## Unser Extra für Umsteiger.

Sagen Sie Ihrem Diesel (Euro-Norm 1-4) ganz einfach Bye-bye! Denn wenn Sie jetzt auf einen neuen ŠKODA umsteigen, erwartet Sie unser „made for me“-Gefühl mit individuellen Extras und vielen Simply-clever-Lösungen. Und das mit dem ŠKODA Bye-Bye-Bonus zu günstigen Konditionen. Kommen Sie vorbei und fragen Sie uns nach einem individuellen Angebot. So macht Umsteigen Spaß ŠKODA. Simply Clever.

1. Modelfähiger Bonus beim Kauf eines unzulässigen ŠKODA Neuwagens im Zeitraum vom 08.08.2017 bis 31.12.2017 von bis zu 5.000 € (z.B. für ŠKODA OCTAVIA), ausgenommen ŠKODA KODIAQ und ŠKODA KAROQ. Prämienaussetzung ist die Verschrottung des Altfahrzeugs durch einen anerkannten Demontagebetrieb (nachgewiesen durch einen Verwertungsbescheid gemäß § 4 Abs. 2 AltfahrzeugV) innerhalb eines Zeitraums von 4 Wochen nach Zulassung des Neufahrzeugs. Verschrottungen vor dem 08.08.2017 werden nicht berücksichtigt. Das Altfahrzeug (Diesel mit Euro-Norm 1-4) muss zum Zeitpunkt des Kaufvertrags mindestens sechs Monate auf den Käufer zugelassen sein. Die Prämie wird auf den Kaufpreis angerechnet. Ein Angebot für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer. Nicht kombinierbar mit weiteren Sonderkonditionen oder Sonderaktionen.

Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 9,0-4,2; außerorts: 6,2-3,7; kombiniert 7,2-3,9. Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren G-TEC Motoren (Gasbetriebe) in kg/100 km, innerorts: 7,5-3,7; außerorts: 4,9-2,6; kombiniert: 5,8-2,9. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 132-82 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D-A+ Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Autohaus am Silberberg GmbH & Co. KG  
An der Ziegenfl. 11, 01454 Radeberg  
Tel. 03528482084, Fax 035284820985  
am-silberberg-radeberg.gf@partner.skoda-auto.de

(djd). Ist der Energieausweis einer Immobilie abgelaufen, kann dies für den Eigentümer bei Vermietung oder Verkauf böse Folgen haben, denn seit dem Jahr 2007 ist dieses Dokument gesetzliche Pflicht. Seit der Energieeinsparverordnung (EnEV) 2014 müssen sogar schon in der Immobilienanzeige die wichtigsten Kennzahlen aus dem Energieausweis angegeben werden. Bei der anschließenden Besichtigung des Hauses oder der Wohnung muss der Eigentümer den Interessenten einen gültigen Energieausweis vorlegen und spätestens bei Abschluss eines Miet- oder Kaufvertrags zumindest in Kopie übergeben.

**Geld sparen:** Manchmal lohnt es sich aber auch, den Energieausweis schon vor Ablauf seiner gesetzlichen Gültigkeit von zehn Jahren aktualisieren zu lassen, unter [www.techem.de/energieausweis](http://www.techem.de/energieausweis) beispielsweise gibt es dazu viele nützliche Verbrauchertipps. Eine Aktualisierung lohnt sich etwa, wenn sich beispielsweise neue Gesetzesvorhaben ankündigen wie das sogenannte Gebäudeenergiegesetz (GEG). Dann könnten sich die Auflagen für die Ausstellung des Dokuments erhöhen und damit die Kosten verteuern. In der Konsequenz könnte so künftig eine Vor-Ort-Begehung der Immobilie oder eine Beurteilung anhand von detaillierten Gebäude-



**Der Energieausweis hilft Kauf- und Mietinteressenten den zu erwartenden Energieverbrauch für Heizung und Warmwasser unterschiedlicher Objekte vergleichend abzuschätzen.**  
Foto: djd/Techem Energy Services

die Heizkostenabrechnungen von mindestens drei zurückliegenden Jahren herangezogen. Doch nicht immer ist dieser Energieverbrauchsausweis auch die gesetzlich zulässige Lösung. Handelt es sich um einen Neubau oder ein Bestandsgebäude, das weniger als fünf Wohnungen hat, dessen Bauantrag vor dem Stichtag am 1. November 1977 gestellt wurde und das seit dieser Zeit nicht umfassend energetisch saniert wurde, ist ein Bedarfsausweis nötig. Dafür müssen Gebäudeform, Dämmung, Bau- und Heizanlagentechnik genau analysiert werden, um den Energiebedarf einer Immobilie ermitteln zu können.

fotos notwendig sein. Wer diesen Mehraufwand vermeiden möchte, sollte den Energieausweis rechtzeitig erneuern lassen. Grundsätzlich gibt es zwei verschiedene Varianten des Energieausweises: einen Bedarfs- oder einen Verbrauchsausweis.

**Varianten abwägen:** Die kostengünstigere Variante ist das verbrauchsorientierte Modell, das auf dem Energieverbrauch der Bewohner für die Warmwasser- sowie die Wärmeerzeugung basiert. Dazu werden

## Wo gibt es den Energieausweis?

(djd). Wer einen Energieausweis ausstellen darf, legen die gesetzlichen Regelungen der Energieeinsparverordnung (EnEV) genau fest. Diese sind für Bestandsgebäude bundesweit einheitlich. Meist sind dies sogenannte Bauvorlageberechtigte oder teilweise auch bestimmte Sachverständige. Unter [www.techem.de/energieausweis](http://www.techem.de/energieausweis) erhalten Immobilienbesitzer weitere Informationen und Unterstützung von ausgewiesenen Experten zu diesem Thema.

## Energieberatung Bergmann

DER ENERGIEPASS FÜR IHR GEBÄUDE

**Karsten Bergmann**  
Geprüfter Gebäudeenergieberater  
DENA-Zulassungs-Nr.: 011096



Zum Hahn 2 Telefon 03528/41 19 46  
01454 Radeberg Telefax 0321/2 36 65 57  
OT Ullersdorf karsten.bergmann@arcor.de



info@solar-hoernig.de

## Photovoltaik

Gern planen und realisieren wir Ihre individuelle Photovoltaikanlage für Ihr Dach.

Sie wollen Ihren Strom speichern oder haben noch Fragen rund um die Photovoltaik, dann kontaktieren Sie uns.

Fachpartner von SOLARWATT®

Falk Hörnig • Wilschdorfer Straße 28 • 01833 Stolpen  
Telefon +49 35973 291 69 • Telefax +49 35973 695 63



Wohnungsbau-Gesellschaft  
Radeberg und Umgebung eG  
Heilstraße 2/4, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 408130  
www.wbg-radeberg.de

2 Zimmer, Küche, Bad...  
Meine Wohnung in Radeberg  
hat alles, was ich brauche.



Ich werde Radeberger.

**WVR**  
**Wärmeversorgung GmbH**  
**Radeberg**  
*Fernwärme - der Umwelt zuliebe.*

An der Prießnitzau 12 Telefon: 0351 2169830 info@tank-goebel.de  
01328 Dresden Telefax: 0351 2169837 www.tank-goebel.de

**Göbel Tankanlagen GmbH & Co. KG**

**Wir realisieren Ihre persönlichen Ziele am Haus und Grundstück:**

- Entsorgung Ihrer Heizölversorgungsanlage
- Wartung, Modernisierung und Instandsetzung Ihrer Heizölversorgungsanlage
- Errichtung Ihrer Schwimmbadanlage im Garten für die heiße Jahreszeit
- Schwimmbadtechnik
- Wasserpflegemittel für Schwimmbäder
- Betreuung gewerblicher Anlagen zur Lagerung gefährlicher Flüssigkeiten

Rufen Sie an oder senden Sie eine E-Mail!

AN- UND VERKAUF

50% bei Neukauf eines Teppichs

**Orient-Teppichhaus**  
Radeberg

01454 Radeberg - Hauptstraße 21  
Telefon 03528 - 487 21 73 / Mobil 01578 - 70 50 578

**TEPPICHREINIGUNG**

BIO-Reinigung! Viel mehr als nur Reinigung!!! Das von unserem Hause bevorzugte BIO-Reinigungs-Verfahren überleben weder lästige Hausstaubmilben noch Motten! Deshalb ein MUSS für Allergiker! Alle Teppiche werden mit Regenwasser gewaschen. Ein Verfahren, bei dem natürliche Waschmittel verwendet werden, basiert auf jahrelanger Erfahrung und Tradition. Sie können sicher sein, das Ihre Teppiche nur von fachlich kompetenten Personal behandelt werden.

**TEPPICHREPARATUR**

Wir erneuern Fransen und Kanten, kürzen Ihren Teppich und knüpfen Schäden nach, z.B. bei Beschädigungen (Löchern) durch Motten, Abnutzung oder auch durch Brand- oder Wasserschäden.

**30%\* Sonderrabatt auf Teppichreparatur**

\*Aktion gültig 7 Tage ab Erhalt

**FRANSEN ERNEuern**

Die Fransen sind, wenn man so will, das Aushängeschild eines hochwertigen Teppichs. Sie bestimmen wesentlich das Design eines Teppichs mit. Auch über sie eine gewisse Schutzfunktion aus. Neben der Ausbesserung kümmern wir uns auch um die komplette Erneuerung von Teppichfransen. Nach traditionellen Vorlagen und unter Verwendung originalgetreuer Materialien erhält so manches alte Stück ein frisches Gesicht.

**Waschen & Reparatur**

Warum alle Teppiche eine regelmäßige Reinigung, Restauration oder Reparatur verdienen?  
...weil unser Reinigungsverfahren nicht nur für Allergiker das Beste ist.  
...weil Staub, Schmutz, Motten, Milben, mikrobiologische Belastungen, Pilze und mehr dem Teppich zusetzen und der Gesundheit schaden.

**ab 8,90 EUR / qm** (4-fach Waschprozedur) nach persischer Art

**Jetzt neu! Polsterreinigung**  
Polstermöbel • Couch- und Sofagarnituren u.v.m.

**Unser Service:**

- Kostenlose Beratung
- Teppichwäsche und Reparatur nach persischer Tradition
- Verkauf von Orientteppichen
- Rück- und Nachfettung
- Zertifikaterstellung
- Fransenerneuerung
- Kantenerneuerung und Kantenverstärkung
- Behandlung bei Brand- und Wasserschaden
- Nachfärben

**GUTSCHEIN über 50 Euro\***  
Weitere Gutscheine im Geschäft erhältlich.

\*Einzulösen bei einer Reparatur oder der Reinigung eines Teppichs

**Gönnen Sie Ihrem Teppich jetzt eine Erfrischungskur**

Alle Teppiche werden KOSTENLOS abgeholt und zu Ihnen nach Hause gebracht und wir bieten einen unverbindlichen Kostenvoranschlag bei Ihnen zu Hause an.

Telefon 03528 - 487 21 73

Wir haben für Sie geöffnet:  
Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr • Sa.: 10.00 - 16.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Der Kfz-Fachbetrieb in Ihrer Nähe



**Bosch Car Service Grünberg**  
 – FREIE WERKSTATT –  
**Kompletter Service rund ums Auto**  
 Abschleppdienst Tag und Nacht

Kantor-Pech-Straße 10a | Telefon 035205 54616  
 01454 Wachau OT Lomnitz | Fax 035205 72210

**Service rund um's Auto**  
**André Kluge** Karosseriebaumeister  
 Dresdner Str. 43 • 01454 RADEBERG

**Telefon: 03528/44 35 12**  
 Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

**EU-Neuwagen** Gebrauchtwagen Finanzierung/Leasing  
 Versicherung BSW-Partner  
 Teile und Zubehör kompetenter Service  
 LADA-Vertragshändler SEAT-Spezialist

**Bäumler**  
 Automobile Radeberg

01454 RADEBERG, Dresdner Straße 49a  
 Telefon 03528/44 34 69, Fax 03528/41 76 23  
 www.baumler-automobile.de

Kfz-Meisterbetrieb **Rainer John**  
 Röderwinkel 3  
 01454 Wachau/OT Leppersdorf  
 Telefon 03528/44 36 90  
 www.john.go1.de

Wir machen, dass es fährt

**XL TEXTIL WASCH STRASSE**

Sauber waschen in Radeberg  
 FREIE WERKSTATT  
 TAUCHMANN-AUTOSERVICE  
 Badstraße 75 - Telefon 03528 / 44 27 05

**Automobile Radeberg**  
 Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg  
 Tel. 03528/44 32 21 Fax 48 07 14

freie Werkstatt  
 Karosseriearbeiten aller Typen  
 24-h-Abschleppdienst

www.automobile-adeberg.de

**Autohaus Piatzsch**  
 KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER

Neuwagen Zulassung Leasing & Finanzierung  
 Versicherung Kundendienst Ford-Shop  
 Gebrauchtwagen Mietwagen TÜV / DEKRA / HU

01454 Radeberg – An der Ziegelei 13 – Tel. 03528/44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen  
**AUTOHAUS GIERTH**  
 Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847  
 Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

**REIFEN MIETH**  
 Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!  
 Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/44 31 23  
 HU/AU – mittwochs und freitags  
 Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt  
**Hellmann Automobiltechnik UG**  
 Spezialarbeit um's Auto

Kfz-Reparaturen aller Art  
 • Unfallinstandsetzung • Klimaanlageerwartung  
 • Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA

**Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau**  
 Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

**AUTO-SERVICE**  
 Verkauf und Vermietung  
**Freie Werkstatt**  
 für PKW • LKW • BUS  
 SP • AU • DEKRA-HU • TACHOPRÜFUNG

Straße des Friedens 16 • 01454 Radeberg  
 Telefon 03528/44 28 60 • Telefax 03528/41 12 47

**AUTOHAUS MÜLLER**  
 An der Ziegelei 3/5, 01454 Radeberg  
 Eschdorfer Bergstr. 13, 01328 Dresden  
 Tel. (03528) 44 60 84  
 www.fiatmueller.de

KOMPLETTSERVICE • PKW. TRANSPORTER, WOHNMOBILE

**Autoservice Kummer**  
 Kfz Meisterbetrieb • Freie Kfz-Werkstatt

Dr.-Alberf-Dietze Str. 9a  
 01454 Radeberg | Tel. 03528 41 23 42  
 Inspektion • Reifendienst • Reparaturen  
 HU/AU • Ersatzteile

Tipps & Termine

**11. Schlössertour im Rödertal**  
 Hermsdorf / Seifersdorf /  
 Wachau / Radeberg  
 am 10. September 2017,  
 10.00 bis 17.00 Uhr  
 (Eröffnung 10 Uhr in Wachau)

Wegstrecken: Schloss Radeberg – Seifersdorfer Tal (Marienmühle) über Liegau-Augustusbad, Marienmühle – Schloss Seifersdorf, Schloss Seifersdorf – Schloss Wachau, Marienmühle – Schloss Hermsdorf, Shuttlevverkehr (stündlich) und gastronomische Versorgung werden angeboten! Kremsfahrten zwischen Wachau und Seifersdorf!

Veranstaltet durch:  
**Hermsdorfer Schlosspark-Gesellschaft e.V.**  
**Gemeindeverwaltung Wachau**  
**FV Seifersdorfer Schloss e.V.**  
**Verein Schloss Klippenstein e.V.**

**Freizeit Dresden lädt ein**  
 Samstag, 09. September 2017  
 - Highlight - Du kannst auch direkt in die Besenwirtschaft "Am Steinrückchen" kommen. Wir sind gegen 16.00 Uhr dort. Fahr dazu von Radebeul West in Richtung Sternwarte. Kurz vor der Sternwarte links, findest du den Eingang zur Besenwirtschaft. Bitte melde dich auch in dem Fall an, weil wir Plätze reservieren

**Leichte Radtour:**  
 wirklich für alle geeignet  
**Das ist sie wieder:**  
 unsere alljährlich stattfindende **Wein - Rad - Tour** mit zünftigem Ausklang in der Besenwirtschaft "Am Steinrückchen", neben der Sternwarte, oberhalb Schloss Wackerbarth und mit romantischen Ausblicken auf Radebeul und Dresden. Start ist 14.00 Uhr am Elbseger.

**Infos und Anmeldung bitte beim Weißiger Günter Kuhr unter 0176 / 57 97 60 30 und auf www.freizeitdresden.de**

**Schloss Klippenstein**  
 Samstag, 9. September 2017,  
 17.00 Uhr *Canciones Espanolas* – *Spanischer Liederabend mit Gesang und Gitar*, Eintritt

**Kleinanzeigen**

**Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
 Tel. 0173 / 375 73 11

**Haus v. Privat gesucht.** Bitte alles anbieten! Fa. Manthey@gmx.de  
 Tel. 0173 / 367 73 19  
 und 0351 / 888 26 88

**Digitalkamera** Canon EOS350D + Tamron AF18-200 abzugeben. Preis nach VB  
 Tel. 0160 / 97 70 35 01

**Verk. Haushaltswäsche-Mangel** in gutem Zustand, Pr. nach VB  
 Tel. 03528 / 44 07 73

**Suche Simson** Schwalbe auch defekt  
 Tel. 0171 / 237 65 02

**Mami + Papi** + zwei Kindergartenkinder wünschen sich entsprechende **Wohnung** in Arnsdorf.  
 Angebote bitte 35/01

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de). Annahmestellen finden Sie auch im Lot-to-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lot-to- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

Röderfest Wallroda

**Freitag 08.09.2017**  
 19.00 Uhr Eröffnung mit Bieranstich  
 19.00 Uhr Skattunier im Schulungsraum der Feuerwehr  
 20.30 Uhr Lampion- und Fackelumzug mit Höhenfeuerwerk Hüttengaudi in Hüttenkluft mit der Condor-Disco

**Sonabend 09.09.2017**  
 14.00 Uhr Festwiese mit Schaustellerbetrieb Kaffeetrinken mit Musik, *Creativkiste (Basteln, Kinderschminken, Klettern)*

15.00 Uhr Große Schaubühne der Feuerwehr, 35m-Hebe bühne für alle  
 20.30 Uhr Livemusik mit Simply-Friends & Condor-Disco

**Sonntag 10.09.2017**  
 08.00 Uhr Wecken im Dorf  
 08.30 Uhr 21. Hähnekrähen bei Futtermittel Arndt Trepte (Miethähne vorhanden)  
 11. Zeltgottesdienst mit Posaunenchor  
 Gottesdienst mit unserem Pfarrer, Herrn Roth

12.00 Uhr Mittagessen aus der Feldküche - Blasmusik mit den Grenzgängern  
 13.00 Uhr Abholung des Schützenkönigs 2016  
 13.30 Uhr 15. Wallrodaer Vogelschießen  
 15.30 Uhr Entenschwimmen mit Hindernissen Siegerehrung im Anschluss an die Wettkämpfe

An allen Tagen *Schausteller, Hüpf- und Strohbürg, Kindereisenbahn*. Für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt. Festzelt bei Bedarf beheizt. Eintritt an allen Tagen frei! Änderungen und Überraschungen möglich! Am Tag des offenen Denkmals ist auch unser Pächterhaus zu besichtigen.

**Verkehrssicherheits-Seminar**  
 Zum nächsten Verkehrssicherheits-Seminar in Großkammerndorf am 06.09.2017, 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24, laden wir alle Kraftfahrer und interessierte Bürger recht herzlich ein.

Die Organisatoren

Für unsere Senioren

**Begegnungsstätte „Am Markt“**

04.09.	14.00 Uhr	Gedächtnistraining
05.09.	13.30 Uhr	Kaffee- und Spielenachmittag
	16.00 Uhr	Treff zum Brett- und Kartenspielen sowie Kegeln
07.09.	13.00 Uhr	Kleine Rundfahrt ins Lausitzer Seenland
	14.30 Uhr	Kaffeenachmittag für die Daheimgebliebenen

**Begegnungsstätte „Am Heiderand“**

04.09.	09.30 Uhr	Kreativzirkel
	14.00 Uhr	Treff Handarbeiten miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken
05.09.	09.30 Uhr	„Bimmel-Bf.f.Bewohner“
	09.30 Uhr	Gedächtnistraining
	14.00 Uhr	Spielenachmittag
06.09.	10.00 Uhr	Kegeln
	14.30 Uhr	Kaffeenachmittag
07.09.	09.30 Uhr	Seniorengymnastik
08.09.	09.30 Uhr	„Bimmel-Bf.f.Bewohner“

**AWO-Seniorenclub Radeberg**

04.09.	12.00 Uhr	Treff der Skat- und Rommelspieler
05.09.	09.00 Uhr	Spielergebnis

In ehrendem Gedenken

*Ich war so gern bei euch geblieben, doch das Schicksal sagte nein. Lass mich in stillen Stunden in Gedanken bei euch sein.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

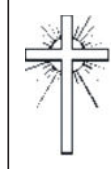


**Feodor Oswald**  
 geb. 01.05.1933 gest. 27.08.2017

In tiefer Trauer  
 Seine Tochter Ulrike mit Carsten  
 Seine Tochter Manuela mit Dirk  
 Seine Enkel Nadine mit Martin und Josephine,  
 Maik mit Sarah  
 Sören mit Nicole und Malou

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 08.09.2017, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Für dunkle Stunden wünsche ich dir die Eigenschaft der Sonnenblume, die ihr Gesicht der Sonne zuwendet, damit die Schatten hinter sie fallen.



*Die Stimme die uns so vertraut, aus unserem Kreise ist, sie ist geschieden. Doch im Herzen sie uns bleibt, in Erinnerung für alle Zeit. Nun bleibt Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei, aber die Liebe ist die Größte unter ihnen.*

**Evelyn Fleischerowitz**  
 geb. Beck  
 \* 31.03.1960 † 14.08.2017

Wir sagen allen Danke, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Besonderer Dank gilt den Kollegen und Kolleginnen der Kindertagesstätte „Alex Wedding“, Frau DM C. Hoffmann sowie dem Bestattungshaus Winkler.

Im Namen aller Angehörigen  
 Volker Fleischerowitz  
 Radeberg, im August 2017

**Danksagung**

*Du warst so fröhlich und so gut. Du starbst so früh, wie weh das tut. Es ist so schwer, dies zu verstehen, dass wir Dich nie mehr wiedersehen.*



**Simone Alte**  
 geb. Beier  
 \*29.12.1974 † 09.07.2017

Wir danken allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sowie den ehemaligen Schulfreunden, die sie mit uns in Trauer verbunden fühlten und ihre Anteilnahme und Wertschätzung auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

In stiller Trauer  
 Ehemann Michael Alte  
 Mutti Halina Beier  
 und alle Angehörigen

Marienleute Insel Fehmarn Leppersdorf, im August 2017

**TAXI UND MIETWAGEN**  
 Inh. Reinhardt Techniker  
 Radeberger Str. 9  
 01454 Feldschlösschen  
 reinhardt-tschimae@gmx.de

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- für Rollstuhlfahrttransport
- Fahrten zur Chemotherapie
- Krankenfahrten
- Bestrahlung
- alle Kassen

**(03528) 44 73 62**

**Im Trauerfall Ihre helfende Hand**  
 Bestattungsinstitut Uwe Schuster  
 fachgeprüfter Bestatter  
**Hauptstraße 11, Arnsdorf**  
 Tel. 035200/2 46 74 seit 1991

auch in Großröhrsdorf, Tel. 035952 / 3 17 66

**Jederzeit erreichbar**  
 sowie Beratung  
 auch im Trauerhaus

*Immer, wenn wir von dir erzählen, fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen. Unsere Herzen halten dich umfassen, so, als wärs du nie gegangen.*

**Fritz Lippmann**  
 \* 26.08.1946 † 25.08.2017

Wir werden dich nie vergessen  
 Tochter Manuela mit Steffen  
 Sohn René mit Peggy  
 Enkelkinder Michelle, Luise,  
 Leandra und Timmy

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag dem 05.09.2017, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

**WINKLER**  
 Bestattungshaus  
 Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21  
 Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
 Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen  
 Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
 Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

## Holzkunst für jedermann erlebbar



Mit Ihrem 2. Kettensägenfestival hat Karen Hobelsberger am Wochenende wieder voll ins Schwarze getroffen. Bei bestem Wetter kamen zahlreiche Besucher, um den Holzkünstlern und natürlich der Gastgeberin über die Schulter zu schauen. Neben den Skulpturen lud ein gelungenes Rahmenprogramm zum Verweilen ein.

Text & Fotos: Red.

## Buchsommer-Finale in der Stadtbibliothek

Zum vierten Mal hatte die Bibliothek zur Ferienaktion „Buchsommer Sachsen“ eingeladen. Dabei konnte ein neuer Teilnehmerrekord verzeichnet werden. Von den 117 angemeldeten Mädchen und Jungen erreichte knapp die Hälfte das Ziel. Sie lasen während des Aktionszeitraumes von acht Wochen mindestens drei nagelneue Bibliotheksbücher, bewerteten diese und beantworteten geduldig ein paar Fragen zum Gelesenen. Pünktlich zu Beginn der Abschlussparty verzogen sich die Regenwolken, wobei der Hauptteil der Veranstaltung auch dieses Jahr wieder in den fantasievoll dekorierten Räumlichkeiten der Radeberger Stadtbibliothek stattfand. 56 Jugendliche erhielten dabei ihre Lese-Zertifikate des Sächsischen Kultusministeriums, von dem dieses Projekt gemeinsam mit den sächsischen Bibliotheken durchgeführt wird. Außerdem konnten sich alle über einen Preis freuen, vom Schlüsselband über Spiele und Gutscheine für Bücher bis hin zu wertvollen Buchpreisen. Dies machten Spenden möglich. Danach waren Gruselchauer und Spannungsfieber angesagt, denn als Höhepunkt der Veranstaltung las die Schriftstellerin Claudia Puhlfürst aus ihrem Jugendkrimi „Fürchte die Nacht“. Die Jugendlichen folgten der Geschichte ganz gespannt. Selbst die inzwischen eingetroffene Lieferung der Pizzabrotchen konnte die Zuhörer nicht ablenken. Die gespendeten Leckereien und Getränke schmeckten danach im Bibliotheksgarten besonders gut, wobei auch noch über die gelesenen Bücher und den Krimi gefachsimpelt wurde. Von den 11- bis 16-Jährigen hatten bereits 44 im letzten Jahr an der Aktion teilgenommen, weitere 17 Kinder meldeten sich ganz neu in der Radeberger Bibliothek an. Der Buchsommer Sachsen ist eine gelungene Aktivität, um auch bei Bücherneugierden die Leselust und -kompetenz zu fördern. Die finanzielle Unterstützung durch den Freistaat, mit 800 Euro in Radeberg, ist deshalb gut angelegtes Geld, das langfristig unschätzbare Zinsen bringt.



Allen Unterstützern vielen Dank im Namen des gesamten Bibliotheksteams

## Aufbruch zu neuen Ufern - Tierheim Radeberg startet unter neuer Leitung durch

20 Jahre gibt es den TSV bzw. den Tierschutzverein Radeberg nun schon. Im Fokus stand natürlich immer das Wohl der kleinen Schützlinge. Zuletzt hatte sich der Verein allerdings eher einen negativen Ruf zugelegt und war bei einigen Tierliebhabern in Ungnade gefallen. Unter komplett neuer Leitung starten die motivierten Tierschützer nun aber richtig durch. Großes Missfallen gab es zum Thema Futerspenden. Deshalb wurde die Zusammenarbeit mit der Organisation „Futter für

Tiere in Not“ sofort beendet, denn das Futter welches ins Tierheim kam, erfüllte die Erwartungen bei weitem nicht und wurde von den Vierbeinern zumeist verschmäht. Undurchsichtige Verwaltungsvorgänge taten den Rest. Nun organisiert sich der TSV Radeberg sein Futter selbst. Mit gespendeten Geldern wird das Futter, welches alle Bedürfnisse der tierischen Bewohner erfüllt, gekauft. Mit viel Engagement treibt der Verein den Neustart voran. Der Dachboden des Hauses nahe des AZV Radeberg, wurde komplett entripelt und soll zukünftig zu Verwaltungsräumen ausgebaut werden. Auf dem großzügigen Gelände könnte es zukünftig auch Boxen bzw. Containeranlagen für Hunde geben, denn im Moment reicht die Kapazität dafür nicht aus. Hauptsächlich wohnen derzeit Katzen, Vögel und Nagetiere in dem ehemaligen Wohnhaus in Lotzdorf. Und die spürten

Hauses nahe des AZV Radeberg, wurde komplett entripelt und soll zukünftig zu Verwaltungsräumen ausgebaut werden. Auf dem großzügigen Gelände könnte es zukünftig auch Boxen bzw. Containeranlagen für Hunde geben, denn im Moment reicht die Kapazität dafür nicht aus. Hauptsächlich wohnen derzeit Katzen, Vögel und Nagetiere in dem ehemaligen Wohnhaus in Lotzdorf. Und die spürten Hausen nahe des AZV Radeberg, wurde komplett entripelt und soll zukünftig zu Verwaltungsräumen ausgebaut werden. Auf dem großzügigen Gelände könnte es zukünftig auch Boxen bzw. Containeranlagen für Hunde geben, denn im Moment reicht die Kapazität dafür nicht aus. Hauptsächlich wohnen derzeit Katzen, Vögel und Nagetiere in dem ehemaligen Wohnhaus in Lotzdorf. Und die spürten

doch die potenziellen Haustiere. In den Räumen unter dem Dach, fand ein kleiner Trödelmarkt statt, bei dem man Käfige, Katzenboxen, Futternapfe, Halsbänder und jede Menge anderer Sachen rund ums Tier kaufen konnte. Eine tolle Idee war auch der Ballon-Wettflug, bei dem die Besucher eine Startnummer und eine Karte bekamen, welche an einen Luftballon den Himmel eroberte. Wenn der Finder die Karte in den Briefkasten wirft, kommt diese zum TSV zurück. Mal schauen, welcher Ballon am Weitesten fliegt. Auch wir haben beim Besuch einen Luftballon starten lassen. Dass es den Tieren gut geht, merkt man an dem Umgang der Vereinsmitglieder mit jedem einzelnen Tier. Mittlerweile werden Fundkatzen übrigens sterilisiert und gechippt, damit eine genaue Dokumentation und der Schutz vor weiterem Katzenwachstum gesichert sind. Wer Interesse an einem Haustier hat oder spenden möchte, kann sich gern beim TSV Radeberg melden. Neue Mitglieder und helfende Hände sind jederzeit herzlich willkommen. Alle Informationen gibt es auch unter [www.tierheim-radeberg.de](http://www.tierheim-radeberg.de)



Text & Fotos: Red.



## Bequemschuhtag am 7.9.2017, 9 - 18 Uhr

- Präsentation der aktuellen funktionalen Schuhkollektion von FinnComfort
- Fußdruckmessung, nach telefonischer Vereinbarung
- Beratung zu Versorgungsmöglichkeiten bei Fußproblemen, wie z. B. Hallux valgus

Badstraße 17/Ärztzhaus · 01454 Radeberg  
 Telefon: 03528 411111 · Telefax: 03528 411112  
 Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8.30 - 18.30 Uhr

[www.ord.de](http://www.ord.de)

## Einmal Humboldtianer auf Zeit

Wer am Montagmorgen das Hauptgebäude des Humboldt-Gymnasiums betrat, staunte nicht schlecht. Eine Gruppe junger Menschen mit orangefarbenen Basecaps und einheitlichen Rucksäcken wartete ungeduldig darauf, abgeholt zu werden. Während der zweiten Woche ihres Erholungsaufenthalts in Radeberg wollten 12 weißrussische Schüler am obligatorischen Unterricht in verschiedenen Klassen teilnehmen. Und das, obwohl bei ihnen zu Hause noch Ferien sind. Die Aufregung legte sich sehr schnell, da die Gäste freundlich und vor allem auch auf Russisch begrüßt wurden. So konnten alle der kleinen Führung und den Informationen über die Schule folgen. Nachdem die Stundenpläne abgeglichen und letzte Fragen geklärt waren, gingen die Schüler ab der 3. Stunde mit ihren "Paten" in den Unterricht. Dem ersten Schultag mit nur vier Stunden sollten vier weitere mit jeweils sechs Unterrichtsstunden folgen. Voller neuer Eindrücke werteten die "Humboldtianer auf Zeit" am Nachmittag den Schulbesuch in der Gruppe aus. Ihr Fazit bereits nach kurzer Zeit: Schule in Deutschland ist anders als in Weißrussland. Hier wird nicht jede mündliche Äußerung bewertet und Hausaufgaben werden dosiert, so dass nach der Schule noch genügend Freizeit bleibt. Aber besonders angetan waren die Gäste vom Mittagsangebot in der Cafeteria des HGR. Nur gut, dass sie sich schnell in der für sie ungewohnten Umgebung zurechtfinden.

### Ein Gemeinsamer Tagesausflug

Die Zeit verging wie im Flug. Zum Abschluss ihres dreiwöchigen Erholungsaufenthalts in der Bierstadt und der Schulwoche am Humboldt-Gymnasium Radeberg führen alle 26 Kinder mit ihren drei Betreuern in den Sonnenland-Park nach Lichtenau. Sieben Humboldtianer der 6.-9. Klassen begleiteten die Gruppe.



Wir hatten noch einmal die Gelegenheit, unsere Russischkenntnisse zu aktivieren und Gelemlertes anzuwenden. In gemischten Gruppen erkundeten wir den Park und hatten viel Spaß miteinander. Zum Mittag wurde gegrillt und es gab einige Leckereien, die wir miteinander teilten. Als die Zeit der Rückfahrt nahte, waren alle traurig. Gerne wären wir länger geblieben, um uns noch besser kennenzulernen. Vielen Dank an alle, die uns diesen schönen Tag ermöglichten.

Lisa, Meike (KL.6), Emma, Franca (KL. 7), Greta, Emely (KL. 8), Selena (KL. 9) Heike Bien (betreuende Russischlehrerin)

## Spendenaktion zu Gunsten von Fahrradberg

Bei dem Familienfest anlässlich des 60. Geburtstages des SV Einheit Radeberg, konnten 120 € für die Spendenaktion "Radeberg bewegt sich", zu Gunsten der Aktion Fahrradberg, eingesammelt werden. 25 Gymnastikbegeisterte haben unter Regie der beiden erfahrenen Übungsleiterinnen Katrin Wolf und Marion Dannehl etwa 25 Minuten anstrengendes Gymnastiktraining absolviert. Eine tolle Leistung für alle Teilnehmer. Da die Spendenaktion zu Gunsten der Aktion Fahrradberg durchgeführt wurde, hatte Dr. Kirschner von Fahrradberg 4 Räder zur Nutzung während des Familienfestes bereit gestellt. Der Spendenbetrag wurde am 24.08.2017 in den Räumen von Fahrradberg übergeben.



Text & Foto: Helmut Dannehl

## Stellenmarkt im Rödertal

Wir suchen einen **Zeitungsverteiler (m/w)** für das Oberdorf in **Liegau-Augustusbad**

Interessierte können sich jederzeit auch für alle anderen Gebiete melden. Alle Informationen finden Sie auch unter [www.die-radeberger.de/verteilterteam](http://www.die-radeberger.de/verteilterteam)  
**Die Radeberger Heimatzeitung**  
 Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,  
 Tel. 03528 / 44 23 01 - zeitung@die-radeberger.de

**Wir suchen eine/n zahnmedizinische Fachangestellte/n** in Teil- oder Vollzeit.

Bewerbungen bitte unter:  
 Praxis Dr. Weber  
 Mail: info@zahnarzt-kfo-radeberg.de

**Wir suchen** befristet von 11/17 - 03/18 Mitarbeiter für die selbständige Durchführung des Winterdienstes im Rossendorfer Technologiezentrum, Bautzener Landstr. 45, 01454 Radeberg, OT Großermannsdorf für 450 € monatlich. FS erforderlich. Schiebetechnik ist vorhanden.

Bewerbungen bitte an [info@tz-rotech.de](mailto:info@tz-rotech.de)

Museumscheune Kunath's Hof zu Wachau - anno 1859

*Historische Drehmaschine*

Kunath's Hof / Hauptstraße 54 / 01454 Wachau  
 Ein Projekt des Wandl-Kindi e.V. / [www.wandl-kindi.de](http://www.wandl-kindi.de)

Freitag 10.09.2017 10-18 Uhr Tag des offenen Denkmals

Trapezbleche 1.Wahl und Sonderposten, -Werksverkauf. TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung Tel.: 0351/889613-0 [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de) (Ihr Produzent)

seit **20 Jahren** der **Immobilienpezialist** in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

**Immobilien-Service Radeberg**  
 Vermittlung · Planung · Verwaltung · Gutachten · Baubetreuung  
 Hauptstraße 33-37 · 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 / 48 36 - 0 · Fax 03528 / 48 36 - 36  
[www.is-radeberg.de](http://www.is-radeberg.de)

**IMPRESSUM** Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
 Oberstr. 16a, 01454 Radeberg  
 Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
 verantwortlicher Redakteur  
 und Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
 Druck: DDV Druck GmbH  
 Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:  
 für Ausgabe 36: 05.09.2017, 08.00 Uhr  
 für Ausgabe 37: 12.09.2017, 08.00 Uhr

Abgabe Nr. 36 erscheint am: 08.09.2017  
 Abgabe Nr. 37 erscheint am: 15.09.2017

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)  
 E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

**Bitte beachten:**  
 E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

# 70 Jahre Rassekaninchenzüchterverein

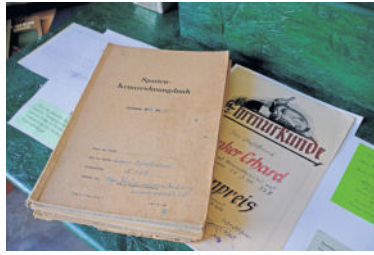
## Eine kleine Chronik S114 Liegau-Augustusbad und Umgebung e.V.



Herbstbewertung Mitte der 80er Jahre



Radeberger Gewerbemesse 1998



Das alte Sparten-Kennzeichnungsbuch berichtet aus längst vergangenen Tagen



Gruppenfoto 2001

### Wie alles begann

Am 14. Juni 1947 wurde die Kaninchenzüchtergruppe Liegau-Augustusbad ins Leben gerufen. 45 Mitglieder nahmen an der Gründungsversammlung teil. Der erste Vorstand wurde gewählt und Walter Rudolf durfte sich fortan Erster Vorsitzender nennen. Als sein Stellvertreter wählten die Mitglieder Kurt Hantsche und den Posten des Kassierers bekam Siegfried Sokolowsky. Der Verein entwickelte sich im ersten Jahr sehr positiv und konnte bald 110 Mitglieder zählen. Mit so viel Erfolg hatte man nicht gerechnet. 1948 fand bereits die erste Kaninchenausstellung und Aufbauschau statt. Doch das Glück währete nur kurz, denn 1952 war die Zahl der Zuchtfreunde im Verein bereits auf 52 gesunken. Die Züchter aus Liegau-Augustusbad ließen sich jedoch nicht entmutigen. 1953 nahm man sie in den Verband der

2. Vorsitzender: Albert Rank  
 Zuchtberater: Erhard Hanke  
 Kassierer: Rudolf Lutze  
 Zuchtbuchführer: Oskar Härtig  
 Schriftführer: Rudolf Trantsch  
 Tattoo-Meister: Zuchtfreund Bürger  
 Neben vielen Preisen und Auszeichnungen, mussten die Kaninchenfreunde allerdings auch Rückschläge einstecken. So musste die Ausstellung Anfang Dezember 1961 wegen der Verbreitung der Krankheit Myxomatose abgesagt werden. Bei Myxomatose handelt es sich um die sogenannte Kaninchenpest, welche hochansteckend ist. Die Erkrankung wird durch spezielle Viren ausgelöst. Durch eine Impfung kann mittlerweile vorgebeugt werden.  
 Für 1962 wurde eine Tischbewertung organisiert, um die

mit der S114 kennzeichnen. Insgesamt ist mit der Deutschen Einheit leider ein tiefes Loch in die Vereinsarbeit gerissen worden. Nur durch das unermüdete Engagement von Gründungsmitglied Karl Rost konnte der Verein überleben. So entstand 1995 ein neuer arbeitsfähiger Vorstand und die Liegauer nahmen wieder Fahrt auf.  
 Vorsitzender: Wolfgang Nitzsche  
 Stellvertreter: Ralf Weinert, Kassierer: René Huhle  
 Bei der 3. Kreisschau in Liegau-Augustusbad wurden erstmals neue Käfige vorgestellt. Kreis- und Vizemeister wurde W. Nitzsche mit seinen Kaninchen der Rasse „schwarze Wiener“. Durch einen Ratsbeschluss darf der Verein übrigens seit 1994 das Wappen des Ortes für seine Arbeit verwenden. In den 90er Jahren wurde außerdem die Beziehung zum Kaninchenzüchterverein H164 Ober-Rammstadt gefestigt. Der hessische Partnerverein besteht seit 1980 und zählt zurzeit

größere Ausstellungsflächen zur Verfügung, sodass die Veranstaltungen erweitert werden konnten. Die erste große Schau fand 2008 statt. Es wurden die Kreisschau Dresden-Meißen mit 320 Tieren und der Widderclub Sachsen mit 210 Tieren angeschlossen. Die erste Sonderschau der IG Englische Widder mit 60 Tieren komplettierte die Veranstaltung. Zudem war die Schau gleichzeitig das 20. Treffen der IG Englische Widder und Züchter aus der Schweiz, Österreich und mehreren deutschen Bundesländern kamen nach Radeberg. Es folgten dann die Kreisschauen mit Clubbeteiligung und 2011 ging es dann mit einem bunt geschmückten Umzugswagen zum Tag der Sachsen nach Kamenz. Im gleichen Jahr führte der Liegauer Rassekaninchenzüchterverein wieder die Kreisschau zusammen mit der 21. Röhnkaninchenchau und der 15. Schwarzgrannenschau durch.



Tischbewertung 1985



Tischbewertung 1985



40-jähriges Vereinsjubiläum 1987



1. Kreisschau 1987

### Die vergangenen Jahre und ein stattliches Jubiläum

Kleingärtner, Siedler und Kleintierzüchter auf. Ein neuer Vorstand sollte 1954 ebenfalls gewählt werden. Gewählt wurden:  
 1. Vorsitzender: Max Großmann  
 2. Vorsitzender: Max Röllig  
 1. Kassierer: Hans Schmidt  
 2. Kassierer: Walter Schmidt  
 1. Schriftführer: Kurt Hantsche  
 2. Schriftführer: Rudolf Trantsch  
 Tattoo-Meister: Manfred Dietze  
 Zuchtbuchführer: Oskar Härtig  
 Man sieht also, die Aufgaben und Tätigkeitsfelder in der Gemeinschaft wuchsen. Jeder Zuchtfreund hat seine speziellen

ausgefallene Ausstellung zu kompensieren. Zur Jahreshauptversammlung am 18.01.194 wählen die Vereinsmitglieder zum 3. Mal einen neuen Vorstand:  
 1. Vorsitzender: Werner Schindler  
 2. Tattoo-Meister: Hasso Lutze, Schriftführer: Hans Schmidt  
 Alle anderen wurden auf ihre Positionen wiedergewählt. Nach Durchsicht der Unterlagen fanden sich allerdings 1967 für den Posten 1. Vorsitzender und dessen Stellvertreter die Namen Dieter Beyer und Karl Graf auf. Aus der Mitgliederliste von 1969 geht zudem hervor, dass sich in den Ställen der 28 Zuchtfreunde, zum 01.01.1969, 309 Tiere von 16 Rassen befanden.

73 Mitglieder. Im Januar 1996 besuchten die Liegauer Langohrenfreunde das erste Mal eine Schau ihrer Zuchtfreunde in den alten Bundesländern. In den folgenden Jahren etablierten sich ein bis zwei Fahrten jährlich, zu denen die besten Züchtierer den Liegauern auch einige Meistertitel der „Modatalschau“ einbrachten. Am 21.06.1997 feierte der Rassekaninchenverein bereits sein 50. Jubiläum. Neben dem hessischen Partnerverein gratulierten auch Sponsoren, Freunde und Gönner des Vereins, die am Vormittag zu einem Empfang eingeladen waren. Am Abend fand der große „Hasenball“ statt, der sich 1998 und 1999 gleich noch einmal wiederholte.

Auch 2013 luden sich die Liegauer etliche Züchter zur Vereinschau ein und feierten zudem 66 Jahre Vereinsleben. Verglichen wurden unter anderem die Rassen Marburger Feh, Sperator, Perlfeh und Luxkaninchen, die aus allen Bundesländern zusammen kamen. 2014 waren neben der Kreisschau auch der Burgunder Club Sachsen, der Weißgrannen Club Sachsen sowie der Hermelin- und Farbzerge Club Sachsen vertreten. Ein Jahr später trauten sich die Liegauer erstmals die 56. Rödertalschau in Radeberg zu veranstalten. Synchron fand die Kreisschau Dresden-Meißen



Dorfjubiläum 1999



Beim Umzug zum Radeberger Stadtfest 2009



Beim Umzug zum Jubiläumsfest 2012 in Radeberg



Zahlreiche Auszeichnungen aus 70 Jahren Zuchterfolg

Rassen und kennt sich mit den Langohren bestens aus. In regelmäßigen Abständen wird ausgestellt und bewertet. So auch im Jahr 1957 im 10. Vereinsjahr.  
**Ausschnitt aus der Versammlung vom 19.10.1957:**  
 Thema: Vorbereitung der Ausstellung 1957  
 - Die Leihgebühr der Käfige von der Sparte S643 Radeberg betrug 0,25 DM pro Nummer.  
 - Vom Kreisverband wurden 10m<sup>2</sup> Maschendraht angeboten, dieses Angebot wurde freudig angenommen. Der Preis pro m<sup>2</sup> betrug 4,70 DM.

### Die Jugend rückt auf

Im Januar 1978 stellten Ralf Weinert und Gerd Bürger zum ersten Mal als sogenannte Jugendzüchter zur Kreisschau der Rassekaninchen in Dresden aus. 1984 erhielt auch der Vorstand im Generationswechsel ein völlig neues Gesicht:  
 1. Vorsitzender: Heinrich Mutzek  
 Stellvertreter: Ralf Weinert  
 Kassierer: Wolfgang Hanke  
 1987 wurde, nach langer Diskussion und einigem Für und Wider, das erste Mal eine Kreisschau beim Rassekaninchenzüchterverein S114 Liegau-Augustusbad durchgeführt. Mit der politischen Wende ergaben sich neue bürokratische Hürden.

### Mauerfall und Nachwendzeit

1989 bis 1991 wurde mit D55 für den Bezirk Dresden tätowiert. Ab 1992 durften die Züchter ihre Tiere dann wieder

### Feste feiern und der Jahrtausendwechsel

Zum Orts- und Straßenfest anlässlich der 650-Jahrfeier von Liegau-Augustusbad, war der Rassekaninchenverein mit einem Kleintiermarkt vertreten. Am 08.06.2002 führte man ein Kreisjugendzuchtertreffen durch und am selbigen Abend trafen sich die Zuchtfreunde zum Sommerfest. Durch die Schließung der Rödertalschänke fanden die Ausstellungen ab 2005 in Radeberg statt. Auch bei den jährlichen Festumzügen nimmt der Verein regelmäßig mit einem eigenen liebevoll geschmückten Wagen teil.  
 Nach dem Rücktritt von Wolfgang Nitzsche als Vorsitzender, wurde im Januar 2008 zur Jahreshauptversammlung Wieland van der Ahe zum Vorsitzenden gewählt. Ralf Weinert bleibt weiterhin Stellvertreter und René Huhle behält die Finanzen als Kassierer im Blick. Durch den Wechsel in die Turnhalle an der Waldstraße in Radeberg, standen nun aber auch

wie gewohnt statt. Diese umfangreiche Veranstaltung kam erst nach 4 Jahren langer Gespräche zustande. 2017 folgte nun der 70. Geburtstag der Kaninchenzüchter in Radebergs Ortsteil Liegau. Mit einem kleinen, gemütlichen Fest ließen sich die Jubilare am 24.06.2017 ordentlich feiern, wie wir in unserer Ausgabe 26 berichteten.

Und auch in den nächsten Jahren wird es bei den Kaninchenzüchtern hoffentlich erfolgreich weiter „hoppeln“. Ein Besuch der Ausstellungen lohnt sich in jedem Fall und wer sich vom „Langohrenfieber“ anstecken lässt und selbst gern züchten oder den Verein unterstützen möchte, ist jederzeit willkommen.

**Text & Fotos: Red.  
 Quelle: Rassekaninchenzüchterverein  
 S114 Liegau-Augustusbad e.V.**

## Lieblingsfoto-Aktion Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“

Schön, kurios, außergewöhnlich zum Nachdenken - in diesem Jahr möchten wir wieder mit unseren Leserinnen und Lesern eine Fotoaktion starten. Gesucht ist Ihr Lieblingsfoto 2017, egal ob Giganten aus dem Garten, interessante Tieraufnahmen, traumhafte Urlaubsbilder oder alltägliche Eindrücke – der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt.  
 Wir drucken die besten Schnappschüsse in unseren nächsten Ausgaben ab. Mittels einer Abstimmung, bei der noch mal alle Bilder zu sehen sein werden, ermitteln wir, in unserer Heimatzeitung und auf unserer Facebook-Seite, Mitte Oktober den Sieger oder die Siegerin. Auch unsere Leser, die fleißig voten, können einen Preis gewinnen. Alle, die ihre Stimme abgeben, können automatisch in den Lostopf. Der Sieger unserer Foto-Aktion sowie der Gewinner der Voting-Teilnehmer erhält je 2 Freikarten des Elbe-Freizeitlandes Königstein für je ein Kind (3-14 Jahre). Mitmachen lohnt sich also doppelt!  
 Schicken Sie Ihr Foto unter Angabe Ihres Namens, Wohnortes und einer kurzen Beschreibung an: redaktion@die-radeberger.de (Beachten Sie bitte: Das Foto sollte eine möglichst hohe Auflösung - min. 300dpi - aufweisen, um druckfähig zu sein). Oder kommen Sie einfach mit Ihrem Datenträger bei uns in der Redaktion auf der Oberstraße 16a in Radeberg vorbei. Wir freuen uns auf Ihre Beiträge. Sollten Sie noch Fragen zu unserer Aktion haben, rufen Sie uns gern an unter: Tel. 03528 / 44 23 01.  
 Ihr Team der Heimatzeitung „die Radeberger“



Dieses Jahr endlich Schwalbenbabys. Was dem Pärchen vor zwei Jahren nicht gelingen wollte, klappte in diesem Jahr. Wir haben in einem kleinen Anbau ein Nest mit 4 Jungen. Heute übt bereits das dritte das Fliegen, während sich die Eltern rührend um das vierte Kleine kümmern.  
**Familie Mario Fasold**



Giganten aus der Natur:  
 Roland Sobotka war im Karswald wieder auf „Jagd“. Diese „Fette Henne“ passte allerdings nicht mal in den Pilzkorb. Sie wog ca. 2.750 Gramm und war außer ein paar Naudei vom Baum ganz sauber.  
**P. Sobotka**